

KRAJSKI URZĄD

KRAJ MORAWSKO-ŚLĄSKI

Departament krajskiego urzędu budowlanego

28. října 2771/117, 702 00 Ostrava

*KUMSX036F

Państwa znak

sprawy:

Z dnia:

Nr referencyjny: MSK 133347/2026

Sygn. akt: KSU/20539/2025/MIC

Prowadzący Mgr. Mičulková Renáta

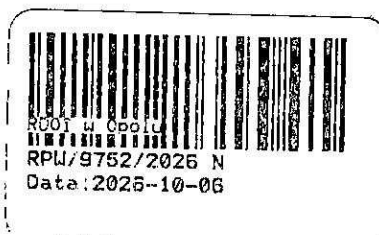
sprawę:

Telefon: +420 595 622 690

Faks: 595 622 126

E-mail: posta@msk.cz

Data: 25.09.2026



- według rozdzielnika -

Vodní dílo Nové Heřminovy (budowla wodna Nové Heřminovy) – wniosek o podanie do publicznej wiadomości informacji o prowadzeniu następczego postępowania w sprawie pozwolenia na realizację zamierzenia zgodnie z Prawem budowlanym

Szanowni Państwo,

Krajski Úřad [czes. Krajský úřad] Kraje Moravsko-šláského, Departament Krajského úřadu budowlanego (dalej „krajski urząd budowlany”), prowadzi – na podstawie wniosku Povodí Odry, státní podnik, nr identyfikacyjny 70890021, z siedzibą przy ul. Varenská 3101/49, 701 26 Ostrava, reprezentowanego na podstawie pełnomocnictwa przez spółkę AQUATIS a.s., nr identyfikacyjny 46347526, z siedzibą przy ul. Botanická 834/56, 602 00 Brno, z dnia 15.09.2025 – **następcze postępowanie w sprawie pozwolenia na realizację zespołu obiektów budowlanych pod nazwą „VD Nové Heřminovy”** na działkach w obrębie ewidencyjnym Nové Heřminovy, Čaková, Loučky u Zátoru i Zátor. Jest to przedsięwzięcie podlegające ocenie transgranicznej zgodnie z ustawą nr 100/2001 Dz. U. Rep. Czes., o ocenie oddziaływania na środowisko i o zmianie niektórych ustaw powiązanych (ustawa o ocenie oddziaływania na środowisko), z późniejszymi zmianami (dalej jako „ustawa o ocenie oddziaływania na środowisko”). Przedsięwzięcie zostało ocenione jako jeden z zespołów przedsięwzięcia „Zbiornik Nové Heřminovy, regulacja Opawy i działania powiązane”, do którego Ministerstwo Środowiska (dalej jako „MŽP”) wydało stanowisko nr ref. 99416/ENV/11 z dnia 14.2.2012 do oceny oddziaływania realizacji przedsięwzięcia na środowisko („stanowisko EIA”) zgodnie z ustawą o ocenie oddziaływania na środowisko. To pozytywne stanowisko EIA zostało następnie uznane za wiążące poprzez wydanie weryfikacyjnego stanowiska wiążącego z dnia 20.09.2016, nr ref. 19325/ENV/16. W dniu 16.2.2017 ważność pozytywnego stanowiska EIA została przez MŽP pod nr ref. 88915/ENV/16 przedłużona do 14.2.2022, a w dniu 26.9.2024 została przez MŽP pod nr ref. MŽP/2024/710/4225 przedłużona o kolejnych 5 lat do 14. 2. 2027.

Elementem projektowanej budowy, względnie **zespołu obiektów budowlanych VD Nové Heřminovy** są, obok samej zapory VD Nové Heřminovy (zaprojektowanej jako betonowa zaporą ciężką z obiektami funkcjonalnymi), wraz z uszczelnieniem podłoża, przysypką zapory, ośrodkiem eksploatacyjnym i dalszymi obiektami dla zapewnienia funkcji i eksploatacji budowli wodnej, szereg dróg lokalnych, sieci uzbrojenia terenu, regulacji rzecznych i dalszych budowli towarzyszących. Projektowana budowa VD Nové Heřminovy jest

Tel.: 595 622 222 Nr identyfikacyjny: 70890692

Faks: 595 622 126 NIP: CZ70890692

ID DS: 8x6bxs

Nr konta: 1650676349/0800



www.msk.cz

podzielona na następujące **grupy obiektów budowlanych**: zapora, zbiornik wodny, punkty widokowe, utwardzony plac poniżej zapory, regulacja cieków, budynek eksploatacyjny, budynek mieszkalny jednorodzinny nr 1, budynek mieszkalny jednorodzinny nr 2, ogrodzenie, dojazd do ośrodka eksploatacyjnego, roboty przygotowawcze, roboty rozbiórkowe, wyburzenia, zagospodarowanie zieleni, roboty utrzymaniowe oraz inne samodzielne obiekty (np. koryto odpływowe, koryto obiegowe, przepusty i przepusty rurowe, obiekty infrastruktury transportowej, sieci infrastruktury technicznej ośrodka eksploatacyjnego, obiekty przyłączy i przebudowywanych sieci infrastruktury technicznej, regulacja cieków wodnych, wały ochronne, droga wewnętrzna, odwodnienie terenu).

Zgodnie z postanowieniem § 9f ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko krajski urząd budowlany **zawiadomił** o prowadzeniu przedmiotowego postępowania **Rzeczpospolitą Polską jako państwo narażone** pismem nr ref. MSK 165549/2025 z dnia 17.12.2025, zaadresowanym do Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska. Jednocześnie poinformował tym samym Rzeczpospolitą Polską o możliwości skorzystania z przysługujących praw przez jej społeczeństwo, zainteresowaną społeczność, współdziałające organy oraz jednostki samorządu terytorialnego objęte oddziaływaniem. W związku z tym rajski urząd budowlany zwrócił się o informację, czy Rzeczpospolita Polska jest zainteresowana skorzystaniem z praw określonych w § 9c ust. 1–3 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko, czy też nie zamierza z nich korzystać. W dniu 19.01.2026 rajski urząd budowlany otrzymał informację od Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska, w której wskazano, że strona nie wyklucza zainteresowania **skorzystaniem z wyżej wymienionych praw**.

W nawiązaniu do treści wskazanej informacji oraz obowiązków wynikających z czeskich przepisów prawnych dotyczących sposobu rozpatrzenia przedsięwzięcia w transgranicznym postępowaniu następczym, względnie umożliwienia udziału strony polskiej w takim postępowaniu, rajski urząd budowlany zgodnie z § 9b ust. 1 i § 9b ust. 4 lit. a) ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko na załączonym nośniku danych **przesyła Państwu wszystkie niezbędne informacje i odpowiednią dokumentację**, na podstawie których prowadzone jest postępowanie w sprawie pozwolenia na przedmiotowy zespół obiektów budowlanych. Postępowanie prowadzone jest zgodnie z odpowiednimi czeskimi regulacjami prawnymi, a to przede wszystkim zgodnie z prawem budowlanym (ustawa nr 283/2021 Dz. U. Rep. Czes., prawo budowlane, z późniejszymi zmianami), kodeksem postępowania administracyjnego (ustawa nr 500/2004 Dz. U. Rep. Czes., kodeks postępowania administracyjnego, z późniejszymi zmianami), ustawą o ocenie oddziaływania na środowisko oraz ustawą liniową (ustawa nr 416/2009 Dz. U. Rep. Czes., o przyspieszeniu budowy infrastruktury o znaczeniu strategicznym, z późniejszymi zmianami).

Spółeczeństwo państwa narażonego może w postępowaniu w sprawie pozwolenia na realizację zamierzenia zgłaszać **uwagi do zamierzenia w terminie 30 dni od dnia podania informacji do publicznej wiadomości**. Aby możliwość zapewniona społeczeństwu strony narażonej była ekwiwalentna możliwości zapewnionej społeczeństwu strony pochodzenia (i aby w ten sposób został spełniony wymóg artykułu 2 ust. 6 konwencji z Espoo), 30-dniowy termin na zgłoszenie uwag przez społeczeństwo państwa narażonego zacznie biec w dniu opublikowania informacji na terytorium państwa narażonego w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami wewnętrznymi państwa narażonego. Społeczeństwem jest zgodnie z § 3 lit. h) ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko jedna lub więcej osób.

Zainteresowana społeczność państwa narażonego wskazana w § 3 lit. i) pkt 2 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko staje się stroną postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie, jeżeli poprzez wniesienie pisemnego zgłoszenia zgłosi się do organu budowlanego **w terminie 30 dni od dnia opublikowania informacji**. Aby możliwość zapewniona zainteresowanej społeczności wskazanej w § 3 lit. i)

pkt 2 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko strony narażonej w zakresie zgłoszenia się do postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie była ekwiwalentna możliwości zapewnionej społeczeństwu strony pochodzenia (i aby w ten sposób został spełniony wymóg artykułu 2 ust. 6 Konwencji z Espoo), 30-dniowy termin na zgłoszenie się zainteresowanej społeczności do postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie zacznie biec w dniu opublikowania informacji na terytorium państwa narażonego w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami wewnętrznymi państwa narażonego. Za zainteresowaną społeczność uważa się osobę prawną prawa prywatnego, której przedmiotem działalności jest zgodnie z czynnością prawną założycielską ochrona środowiska lub zdrowia publicznego, i której główną działalnością nie jest prowadzenie działalności gospodarczej lub inna działalność zarobkowa, która powstała co najmniej 3 lata przed dniem opublikowania informacji o postępowaniu następczym zgodnie z § 9b ust. 1 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko, lub którą wspiera swoimi podpisami co najmniej 200 osób. Spełnienie warunków zgodnie z § 3 lit. i) pkt 2 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko zainteresowana społeczność wykaże we wniesieniu pisemnego zgłoszenia zgodnie z § 9c ust. 3 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko lub w odwołaniu zgodnie z § 9c ust. 4 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko. Zainteresowana społeczność, której status wynika ze wspierających podpisów co najmniej 200 osób, przedłoży listy podpisów spełniające wymogi przewidziane w § 9e ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko.

Strony postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie zgodnie z poprzednim ustępem mogą w tym postępowaniu zgłosić swoje **zastrzeżenia na warunkach określonych prawem budowlanym w terminie 30 dni od dnia, w którym stały się stroną tego postępowania**. Za dzień, w którym stały się stroną postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie, uważa się dzień, w którym poprzez wniesienie pisemnego zgłoszenia zgłosiły się do organu administracji, który prowadzi postępowanie następcze w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie. Zgodnie z § 37 ust. 5 kodeksu postępowania administracyjnego wniesienie pisma następuje w dniu, w którym wpłynęło ono do tego organu. Tym samym zainteresowanej społeczności strony narażonej zostanie zapewniona możliwość ekwiwalentna możliwości zapewnionej zainteresowanej społeczności strony pochodzenia (i w ten sposób zostanie spełniony wymóg artykułu 2 ust. 6 Konwencji z Espoo).

Organ budowlany jest zobowiązany odnieść się do każdego pojedynczego zastrzeżenia strony postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie w uzasadnieniu swojej decyzji. Obowiązek rozpatrzenia wszystkich zgłoszonych zastrzeżeń przez organ administracji nie oznacza jednak, że organ jest zobowiązany odnosić się do każdej pojedynczej argumentacji oraz szczegółowo ją analizować lub obalać, zwłaszcza gdy poszczególne zastrzeżenia stron wzajemnie się przenikają, a tekst jest bardzo obszerny. Zadaniem organu administracji jest przede wszystkim zrozumienie treści i sensu zgłoszonych zarzutów stron, a następnie należyte odniesienie się do nich w uzasadnieniu decyzji. Uwagi społeczeństwa organ administracji może w swojej decyzji podsumować i odpowiadać na nie zbiorczo. W przypadku zastrzeżeń stron postępowania zgodnie z czeskim porządkiem prawnym zakłada się zatem bardziej szczegółową ocenę niż w przypadku uwag społeczeństwa. Termin na zgłoszenie uwag społeczeństwa, termin na zgłoszenie się zainteresowanej społeczności do postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie oraz termin na zgłoszenie zastrzeżeń zainteresowanej społeczności będzie zgodnie z § 40 ust. 1 lit. d) kodeksu postępowania administracyjnego zachowany, jeżeli ostatniego dnia terminu zostanie dokonane wniesienie pisma bezpośrednio w organie budowlanym albo jeżeli w tym dniu zostanie nadana przesyłka pocztowa adresowana do organu budowlanego, operatora pocztowego posiadającego licencję pocztową lub licencję szczególną, albo do podmiotu mającego równorzędny status w Państwie kraju. Jeżeli koniec terminu przypadnie na sobotę, niedzielę lub święto państwowe, zgodnie z § 40 ust. 1 lit. c) kodeksu postępowania administracyjnego ostatnim dniem terminu jest najbliższy następny dzień roboczy. Zarzutów stron postępowania i uwag społeczeństwa zgłoszonych po upływie terminu nie uwzględnia się.



Niniejszym zwracamy się do Państwa z prośbą o publikowanie poniższych informacji przez okres 30 dni kalendarzowych, w sposób określony w przepisach krajowych obowiązujących w Państwa kraju:

- Zawiadomienie o wszczęciu postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie, zespołu obiektów budowlanych pod nazwą „VD Nové Heřminovy”
- Załącznik: wniosek o pozwolenie na zespół obiektów budowlanych

Dla informacji dodajemy, że w Republice Czeskiej powyższe informacje zostaną opublikowane na tablicy ogłoszeń Krajskiego Urzędu Kraju Morawsko-Śląskiego (organu administracji prowadzącego postępowanie w sprawie pozwolenia na realizację zamierzenia) oraz na tablicach ogłoszeń Urzędu Gminy Nové Heřminovy, Urzędu Gminy Zátor, Urzędu Gminy Čaková i Urzędu Gminy Milotice nad Opavou. Dla ustalenia dnia publikacji w Republice Czeskiej decydujący będzie dzień zamieszczenia informacji na tablicy ogłoszeń Urzędu Kraju Morawsko-Śląskiego. Dniem publikacji będzie dzień wywieszenia informacji na tablicy ogłoszeń Urzędu Kraju Morawsko-Śląskiego.

Z uwagi na zakres przedłożonej dokumentacji do pozwolenia na realizację zamierzenia, włącznie z załączonymi materiałami, oraz w celu zapewnienia odpowiedniego czasu na wykonanie niezbędnych czynności, **udzielamy w niniejszym przypadku roboczego terminu 30 dni**, który prosimy wykorzystać na zapewnienie ewentualnych tłumaczeń oraz na konieczną koordynację dalszego publikowania informacji w Państwa kraju: **Wnosimy, aby w trakcie lub bezpośrednio z końcem tego terminu informacje zostały opublikowane w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami wewnętrznymi Państwa kraju przez okres 30 dni.**

Z postanowienia art. 7 ust. 3 dyrektywy EIA wynika obowiązek państw członkowskich zapewnienia udostępnienia wszystkich istotnych informacji dotyczących przedsięwzięcia nie tylko członkom zainteresowanej społeczności państwa, które mogłoby zostać znacząco dotknięte oddziaływaniami przedsięwzięcia, lecz **także jego organom, których zamierzenie mogłoby dotyczyć**, w rozumieniu art. 6 ust. 1 dyrektywy EIA, oraz związany z nim obowiązek zapewnienia, aby ci członkowie zainteresowanej społeczności oraz organy, których przedsięwzięcie mogłoby dotyczyć, mogli zgłosić do zamierzenia przed wydaniem pozwolenia swoje uwagi, a to **w terminach ustalonych dla składania uwag przez społeczeństwo. Takie samo uprawnienie przysługuje również jednostkom samorządu terytorialnego objętym oddziaływaniem państw narażonych, które mogą zgłaszać uwagi do przedsięwzięcia, i to nawet bez konieczności ich bezpośredniego udziału w toczącym się postępowaniu w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie.**

W związku z powyższym zwracamy się do Państwa z prośbą o opublikowanie, względnie udostępnienie **wszystkich istotnych informacji i dokumentów również organom współdziałającym oraz jednostkom samorządu terytorialnego objętym oddziaływaniem Państwa kraju**, aby miały możliwość zgłoszenia swoich uwag do prowadzonego postępowania w sprawie wydania pozwolenia na realizację zamierzenia. Sposób składania tych uwag we właściwym organie budowlanym jest następnie taki sam jak w przypadku wszystkich pozostałych pism, jak zostało to określone powyżej.

Prosimy Państwa o informację o dacie i sposobie opublikowania informacji. Za najpóźniejszy termin publikacji w sposób określony w krajowych przepisach prawnych państwa narażonego uważamy zgodnie z powyższym dzień 30.10.2026 r. (najpóźniejszy dzień publikacji). W przypadku opublikowania informacji w tym najpóźniejszym terminie, termin na zgłaszanie uwag przez społeczeństwo oraz termin na zgłoszenie się zainteresowanej społeczności do postępowania

w sprawie wydania pozwolenia na realizację zamierzenia upływa dnia 1.12.2026 r. Termin na zgłoszenie zastrzeżeń zainteresowanej społeczności Państwa kraju jest indywidualny i wynosi 30 dni od dnia wniesienia pisemnego zgłoszenia do organu budowlanego, którym zainteresowana społeczność zgłosi się do postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie. Za dzień wniesienia pisma uważa się zgodnie z kodeksem postępowania administracyjnego dzień, w którym pismo wpłynęło do organu budowlanego. W przypadku wcześniejszego opublikowania informacji początek (a tym samym i koniec) terminów na zgłoszenie uwag społeczeństwa oraz na zgłoszenie się zainteresowanej społeczności do postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie odpowiednio się przesuwają tak, aby możliwość zapewniona społeczeństwu strony narażonej była ekwiwalentna możliwości zapewnionej społeczeństwu strony pochodzenia.

Jeżeli w terminie 2 miesięcy od dnia doręczenia niniejszego pisma nie otrzymamy informacji o dacie i sposobie opublikowania, przyjmuje się, że nie są Państwo zainteresowani skorzystaniem z praw podmiotów i organów administracji Rzeczypospolitej Polskiej.

Informację o dacie i sposobie opublikowania zgodnie z wewnętrznymi przepisami prawnymi Państwa kraju prosimy przesłać pisemnie na adres Krajský úřad Moravskoslezského kraje, odbor krajský stavební úřad, 28. října 2771/117, 702 00 Ostrava, Česká republika.

Wszelkie pisma (zgłoszenie zainteresowanej społeczności do udziału w postępowaniu w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie, zastrzeżenia stron postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie oraz uwagi społeczeństwa) niech będą przez społeczeństwo i zainteresowaną społeczność kierowane pisemnie na adres organu budowlanego:

Krajský úřad Moravskoslezského kraje
odbor krajský stavební úřad
28. října 2771/117
702 00 Ostrava, Česká republika

ewentualnie podpisane elektronicznie uznawanym podpisem elektronicznym wydanym zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej nr 910/2014 w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na europejskim rynku wewnętrznym na adres:

posta@msk.cz

Dla zachowania jednoznaczności doprecyzowujemy, że w rozumieniu kodeksu postępowania administracyjnego podania złożone wyłącznie za pośrednictwem poczty elektronicznej, bez uznawanego podpisu elektronicznego, albo przesyłane w ramach masowych wiadomości e-mail, nie mogą być uznane za dopuszczalne.

Zwracamy uwagę, że wszelkie pisma składane do organu budowlanego muszą być na podstawie § 16 kodeksu postępowania administracyjnego składane w języku czeskim. Pisma sporządzone w języku obcym (poza językiem słowackim) muszą być przedłożone w oryginalnym brzmieniu i jednocześnie w poświadczonym urzędowo tłumaczeniu na język czeski.

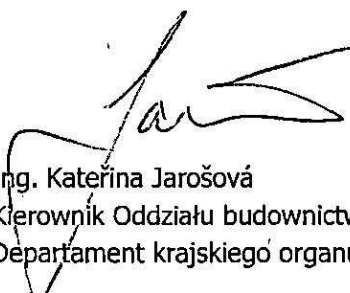
W interesie zachowania terminów udzielonych na zgłoszenie zainteresowanej społeczności do udziału w postępowaniu w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie, na zastrzeżenia stron postępowania i uwagi społeczeństwa w taki sposób, aby możliwość społeczeństwa strony narażonej była ekwiwalentna możliwości zapewnionej społeczeństwu strony pochodzenia, możliwe jest dokonanie pierwszego wniesienia pisma w języku urzędowym państwa narażonego z tym, że następnie w terminie 10 dni pismo musi zostać uzupełnione o tłumaczenie poświadczone urzędowo na język czeski. Dla określenia, czy pismo zostało wniesione w terminie na zgłoszenie zainteresowanej społeczności do udziału w postępowaniu w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie, na zastrzeżenia stron postępowania i na uwagi społeczeństwa, decydująca będzie data pierwszego wniesienia pisma.

W załączeniu przesyłamy Państwu zawiadomienie o wszczęciu następczego postępowania w sprawie pozwolenia na realizację zamierzenia.

Ze względu na zakres dokumentacji do pozwolenia na przedmiotowe przedsięwzięcie, stanowisk i wiążących stanowisk organów współdziałających, które zostały wydane na potrzeby postępowań następczych, a które stanowią część tej dokumentacji, przekazujemy Państwu te dokumenty na załączonym nośniku danych. Zbiorcze sprawozdanie dokumentacji do pozwolenia na przedsięwzięcie oraz koordynacyjne rysunki zostały przetłumaczone na język polski, pozostałe dokumenty są w języku czeskim.

Z poważaniem

Krajský úřad
Moravskoslezského kraje
odbor krajský stavební úřad
28. října 2771/117
702 00 Ostrava
-2-


Ing. Kateřina Jarošová
Kierownik Oddziału budownictwa lądowego i wodnego
Departament krajskiego organu budowlanego

Załączniki

1. Zawiadomienie o wszczęciu postępowania w sprawie pozwolenia na przedsięwzięcie
2. Nośnik danych

Rozdzielnik

1. Gmina Branice, ul. Słowackiego 3, 48-140 Branice, Rzeczpospolita Polska
2. Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Opolu, ul. Firmowa 1, 45-594 Opole, Rzeczpospolita Polska



Do wiadomości

1. Ministerstwo Środowiska, wydział oceny oddziaływania na środowisko, Vršovická 1442/65, 100 00 Praha 10, do skrzynki danych
2. Povodí Odry, státní podnik, Varenská 3101/49, 701 26 Ostrava, za pośrednictwem AQUATIS a.s., Botanická 834/56, 602 00 Brno, do skrzynki danych
3. Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, Dorota Toryfter-Szumańska, Zastępca Dyrektora, Dpt. Ocen Oddziaływania na Środowisko, Al. Jerozolimskie 136, 02-305 Warszawa, Rzeczpospolita Polska, na e-mail: kancelaria@gdos.gov.pl



